

Fonds régional
d'art contemporain
Alsace

Dossier de presse
Pressedossier

Schatz & Jardin
2021-2031

Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger



Promenade dans *Schatz et Jardin* / Spaziergang in *Schatz et Jardin*

« Steiner & Lenzlinger génèrent d'extraordinaires proliférations végétales. Ils mêlent des éléments organiques et inorganiques, amalgames stimulant la curiosité, amusants et spectaculaires, des installations faites d'interactions et de coexistences imprévisibles. Le principe de la conservation (de ce qui est trouvé, marginal, parfois presque rien) va toujours de pair avec une métamorphose formelle et synthétique de l'élément organique. Hasard, plaisir du jeu et planification, stratégies animistes et alchimiques s'entremêlent. »

« Ces installations sont empreintes d'une prise de conscience sensible de l'écologie et une connaissance scientifique rassemblée par des études de terrain. Ce qui est perpétué en elles est en même temps vital et fragile. »

Kirsten Voigt

Depuis 20 ans, le grand jardin de 900 m² du FRAC Alsace abrite des projets artistiques pluriannuels. Après Bertrand Lavier, Michel Aubry, Jean-Luc Brisson et Nicolas Boulard, ce sont les artistes suisses, Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger qui ont été invités. *Schatz & Jardin* est inauguré le 26 juin 2021 et prendra fin en 2031 avec une grande exposition au FRAC.

Les artistes développent toujours leurs projets pour un lieu spécifique et ne se confrontent pas seulement aux particularités architecturales et historiques pour les réaliser. Ils intègrent la faune et la flore ainsi que la place de l'être humain dans leurs œuvres et leur processus de création. Ils travaillent à partir de matériaux recyclés et trouvés, incluent et transforment des objets d'anciens projets et expositions.

Déjà en 2007-2008, les artistes ont réalisé pour le FRAC Alsace un *Jardin de lune* dans une mine d'argent à Sainte-Marie-aux-Mines. Dernièrement, ils ont montré une sélection de leurs créations au Musée Tinguely à Bâle et ont mis en relation leurs propres œuvres avec la collection permanente du Musée de Valence. Actuellement, ils occupent le mur extérieur de la Kunsthaut Baselland et inaugurent cet été l'installation permanente *Der Maskenball der Biodiversität (Le bal masqué de la biodiversité)* au Palais des congrès de Zurich.

Dans le sol du jardin, repose un trésor préservant un secret collectif pour les 10 années à venir. En janvier 2021, les habitants de la ville de Sélestat, les amis et connaissances du FRAC Alsace et de Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger, ont été invités à prendre part à la constitution d'un trésor. Une manière un peu inhabituelle de souhaiter la bonne année en pleine pandémie et confinement, un geste d'ouverture en des temps où tout était fermé et les gens retranchés entre leurs quatre murs. L'appel à participation interpelait : « Nous confierez-vous un trésor pour notre collection ? ». Les artistes demandaient : « Que se passera-t-il dans 10 ans ? Qu'est ce qui vous importe maintenant ? Qu'est ce qui vous tient à cœur ? Votre trésor est-il matériel ou spirituel ? Que feront le sol et ses créatures de ce trésor ? Que vaudra-t-il dans 10 ans ? Un secret peut-il mûrir ? ».

„Steiner & Lenzlinger erzeugen magischen Wildwuchs, Neugier stimulierende, amüsante und frappierende Amalgame aus Organischem und Anorganischem, installative Atmosphären, in denen sich Wechselwirkungen und unvorhersehbare Koexistenzen einstellen. Das Prinzip des Erhalts (von Gefundenem, Marginalem, vielleicht Geringgeschätztem) geht stets einher mit einem Hang zur organisch verwandelnden Form- und Synthesebildung. Zufall, Spielfreude und Plan, animistische und alchemistische Strategien verschränken sich.“

„Diese Installationen sind getragen von einem sensiblen ökologischen Problembewusstsein und naturwissenschaftlicher, oft durch Feldforschungen gesammelter Kenntnis. Was in ihnen bewahrt wird, ist vital und zerbrechlich zugleich.“

Kirsten Voigt

Seit über 20 Jahren beherbergt der 900m² grosse Garten des FRAC Alsace mehrjährige künstlerische Projekte. Nach Bertrand Lavier, Michel Aubry, Jean-Luc Brisson und Nicolas Boulard wurden für das neue Projekt die Schweizer Künstler Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger eingeladen. Ihr Projekt *Schatz & Jardin* wird am 26. Juni 2021 eröffnet und endet im Jahr 2031 mit einer großen Ausstellung im FRAC.

Ihre Projekte entwickeln die Künstler jeweils für einen spezifischen Ort und setzen sich dabei nicht nur mit dessen architektonischen und geschichtlichen Eigenheiten auseinander, sondern integrieren Fauna und Flora sowie die Menschen vor Ort in ihr Werk und den Entstehungsprozess mit ein. Sie arbeiten mit recycelten und vorgefundenen Materialien, und integrieren und transformieren Objekte und Gegenstände aus früheren Ausstellungen und Projekten.

Bereits 2007/2008 gestalteten die Künstler für das FRAC Alsace in einer Silbermine in Sainte-Marie-aux-Mines einen *Jardin de lune*, einen *Mondgarten*. Jüngst zeigten sie eine Auswahl ihres Gesamtwerkes im Tinguely Museum Basel und setzten im Musée de Valence ihre eigenen Arbeiten in Bezug zur ständigen Sammlung. Aktuell bespielen sie ebenfalls die Aussenwand des Kunsthaut Baselland und eröffnen diesen Sommer die permanente Installation *Der Maskenball der Biodiversität* im Kongresshaus Zürich.

Im Erdreich des Gartens liegt ein Schatz der ein kollektives Geheimnis 10 Jahre lang behütet: Im Januar 2021 wurden die Bewohner der Stadt Sélestat, Kontakte und Freunde des FRAC Alsace und der Künstler Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger, eingeladen, Teil eines gemeinsamen Schatzes zu werden. Ein ungewöhnlicher Neujahrsgross inmitten der Pandemie und des Lockdowns, eine Geste der Öffnung in Zeiten, wo alles geschlossen war und die Menschen sich in ihre eigenen vier Wände zurückgezogen hatten. „Vertraust du uns einen Schatz für unsere Schatzsammlung an?“ hiess es in dem Flyer. „Was passiert in 10 Jahren? Was ist dir jetzt wichtig? Was liegt dir am Herzen?“ fragten die Künstler, „Ist dein Schatz materieller oder geistiger Art? Was machen der Boden und seine Lebewesen mit diesem Schatz? Was wird uns in 10 Jahren ein Schatz wert sein? Kann ein Geheimnis reifen?“

Dans les semaines qui suivirent, 275 trésors furent réceptionnés par le FRAC, en provenance de France, d'Allemagne et de Suisse, mais aussi d'Australie, de Russie, des États-Unis et du Japon. Le contenu de ces paquets consciencieusement emballés reste secret.

Pour le projet *Schatz & Jardin*, les artistes ont travaillé avec le volume du terrain, ont modelé un paysage de buttes et de points d'eau, afin de créer des zones ombragées et humides. C'est un jardin qui offre un refuge aux plantes, insectes, animaux et humains, un biotope pouvant abriter une diversité d'êtres vivants. Des chemins ont été dessinés et un système de récupération d'eau de rivière installé. Gravier, sable, pierres, marne, humus, fumier, broyat, terre, glaise, souches d'arbres, branchages et compost sont autant de terreaux propices au développement d'une grande variété de plantes et de micro-organismes. Mais c'est le sol lui-même qui est notre plus grand trésor, il forme le fondement de toute croissance et de la vie qui s'y développe.

Comme le FRAC se situe sur l'emplacement d'un ancien abattoir, des gravats ont aussi refait surface, de même qu'une rampe en béton sur laquelle était abattu le bétail. Tel un *memento mori*, un arbre en os commémore l'histoire du lieu.

Im Laufe der kommenden Wochen trafen 275 Schätze im FRAC ein, nicht nur aus Frankreich, Deutschland und der Schweiz, sondern auch aus Australien, Russland, den USA und Japan. Der Inhalt der sorgsam verpackten Schätze bleibt ein Geheimnis.

Für das Projekt Schatz & Jardin arbeiteten die Künstler mit dem Volumen des Gartens, modellierten eine Landschaft aus Hügeln und Wasserstellen, damit Schatten und feuchte Orte entstehen konnten. Ein Garten, der Pflanzen, Insekten, Tieren und Menschen einen Rückzugsort bietet, ein Biotop, das einer Vielfalt von Lebewesen Heimat ist. Wege wurden angelegt und ein System zur Nutzung des Flusswassers installiert. Kies, Sand, Steine, Mergel, Humus, Mist, Häcksel, Lehm, Baumstrünke, Asthaufen und Kompost bilden diverse Nährböden, Klimas und Nischen für eine Vielzahl von Pflanzen und Mikroorganismen. Der Boden selbst ist unser grösster Schatz, er bildet die Grundlage alles Wachstums und des sich darauf entwickelnden Lebens.

Da das FRAC sich auf dem ehemaligen Gelände der Schlachtereie befindet, kam auch Bauschutt zum Vorschein, ebenso wie die Betonrampe auf welcher die Tiere getötet wurden. Ein Knochenbaum als Memento mori gedenkt der Geschichte dieses Ortes.



Enfin, en avril et mai 2021, on a planté et semé des arbustes, des arbres, aussi bien des plantes cultivées que des plantes sauvages glanées par les artistes dans des friches des environs. Des plantes-hôtes pour les insectes, des plantes médicinales et des plantes grimpantes ont été semées et repiquées. Le connu et l'inconnu, le grand et l'infiniment petit. C'était un grand partage. Les artistes ont partagé avec le FRAC leur précieuse collection de semences cultivées par leurs soins et les habitants de Sélestat ont apporté des plantes de leur propre jardin. À présent, les roses et les vignes du précédent jardin peuvent retourner à l'état sauvage. Désormais, le jardin va déployer sa propre dynamique. Plus rien ne sera taillé, aucune plante ne sera arrachée. Le facteur temps peut jouer en toute liberté.

Im April und Mai 2021 wurde schließlich gepflanzt und gesät. Sträucher und Bäume, Kulturpflanzen ebenso wie wilde Pflanzen, die die Künstler in Brachen der Umgebung fanden. Wirtspflanzen für Insekten, Heilkräuter und Schlingpflanzen wurden gesät und gesetzt. Bekanntes und Unbekanntes, Großes und unscheinbar Kleines. Es war ein großes Teilen. Die Künstler teilten ihre kostbare Sammlung an selbst kultivierten Samen mit dem FRAC und die Bewohner von Sélestat brachten Pflanzen aus ihrem eigenen Garten. Die Rosen und Reben vom letzten Garten dürfen jetzt verwildern. Ab jetzt wird der Garten seine eigene Dynamik entfalten, ab jetzt wird nichts mehr geschnitten, keine Pflanzen werden gejätet. Der Faktor Zeit darf ungehindert wachsen.



Le jardin n'est pas un refuge seulement pour les plantes et animaux, mais aussi pour les humains, un lieu pour observer, découvrir, apprendre, un petit paradis caché. Des sièges invitent à se reposer, des fruits comestibles peuvent être grignotés, un abri protège de la pluie et une statue de perception des sens en forme de globe terrestre nous permet de faire l'expérience de notre propre résonance. Cachés sous des branches, nous pouvons être allongés dans une mystérieuse grotte ou bien aller à quatre pattes à travers un tunnel vers le pays des merveilles.

Nicht nur für Pflanzen und Tiere, sondern auch für den Menschen ist der Garten ein Zufluchtsort, ein Ort zum Beobachten, Entdecken, Lernen, ein kleines, verstecktes Paradies. Sitzmöglichkeiten laden zum Ausruhen ein, essbare Früchte können genascht werden, ein Unterstand schützt vor Regen und ein Summstein in Form einer Weltkugel lässt uns unsere eigene Resonanz erfahren. Wir können versteckt unter Ästen in einer geheimnisvollen Höhle liegen oder auf allen vieren durch einen Tunnel ins Wunderland krabbeln.

Laissons-nous surprendre par ce que ces dix années feront du jardin, des trésors et de nous tous !

Lassen wir uns überraschen was die zehn Jahre mit dem Garten, den Schätzen und uns machen werden!



Gerda Steiner& Jörg Lenzlinger

Depuis 1997, Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger co-crée des installations immersives *in situ*. Transformation, prolifération et cristallisation fonctionnent comme des composantes à part entière de leur travail, qui se métamorphose en fonction des réactions chimiques qui s'y développent. Les spectateurs sont invités à plonger dans un univers végétal fantastique ou à participer à des expériences qui éveillent leurs sens et leur esprit. Les installations des artistes, aussi troublantes qu'enchanteuses, tissent des liens entre des mondes antagonistes, proposant d'observer l'étrange laboratoire du vivant dans sa biodiversité et de réfléchir aux notions de fécondité et de croissance.

Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger vivent en Suisse. Ils ont participé à « Expo02 » avec la gigantesque *Heimatmaschine*. Lors de la Biennale de Venise en 2003, ils ont représenté la Suisse avec un délicat *Jardin de l'Achat* dans l'église San Stae ainsi que d'autres installations envahissantes au Musée du 21^{ème} siècle de Kanazawa au Japon, dans la Bibliothèque baroque de St. Gallen et à la Biennale d'Art Contemporain de Séville.

Seit 1997 schaffen Gerda Steiner und Jörg Lenzlinger immersive In-situ-Installationen. Transformation, Proliferation und Kristallisation fungieren als vollwertige Bestandteile ihrer Arbeit, die sich entsprechend den sich entwickelnden chemischen Reaktionen verändert. Die Zuschauer sind eingeladen, in ein fantastisches, vegetatives Universum einzutauchen oder an Experimenten teilzunehmen, die Sinne und Geist erwecken. Die ebenso verstörenden wie bezaubernden Installationen der KünstlerInnen knüpfen Verbindungen zwischen antagonistischen Welten und laden ein, das seltsame Laboratorium des Lebenden mit seiner Artenvielfalt zu beobachten und über Fruchtbarkeit und Wachstum nachzudenken.

Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger leben in der Schweiz. Mit der gigantischen Heimatmaschine nahmen sie an der „Expo02“ teil. Auf der Biennale Venedig 2003 vertraten sie die Schweiz mit einem zarten Falling Garden in der Kirche San Stae und schufen weitere invasiven Installationen im Museum des 21. Jahrhunderts in Kanazawa, Japan, in der barocken Bibliothek in St. Gallen, auf der Biennale für zeitgenössische Kunst in Sevilla.

INSTALLATIONS

- * "Heimatmaschine" Expo'02 Pavillon Heimatfabrik, Murten
- * "Falling Garden" Chiesa San Staë, Biennale di Venezia 2003
- * "Brainforest" 21st Century museum, Kanazawa, Japan 2004
- * "Fountain of Youth" for La Alegria de mis sueños, Biennale von Sevilla 2004
- * "Le méta jardin" la maison rouge, Paris 2005
- * "Soulwarmer" Abbey Library of St.Gall 2005
- * "Joutsenlampi", ARS'06, KIASMA, Helsinki, Finnland 2006
- * "Artificial Fertility" Shanghai Biennale, China 2006
- * "4 Sleepingrooms", Museum Boijmans van Beuningen, Rotterdam 2007
- * "The Desalination Plant Waste Garden", Sharjah Biennale 8, Vereinigte Arabische Emirate
- * "Le Jardin de Lune" In the heart of the old silver mine, Sainte-Marie-aux-Mines, France
- * "O sonho da planta do escritorio" CCBB Rio, Brasil 2008
- * "Die Verquickung" Zentrum Paul Klee Bern 2008
- * "The Mystery of Fertility" Sonsbeek 08 in Arnheim, Holland
- * "Office Cult" for "OSTROPICOS" Gropiusbau Berlin 2008
- * "The water hole" ACCA Melbourne, Australien 2008
- * "The Treatment" 3.Biennal Moskau 2009
- * "Comment rester fertile?" CCS, Paris 2010
- * "Flood - Drink oh heart from the abundance of time!" Arp Museum Bahnhof Rolandseck, Germany 2011
- * "Power sources" Art Tower Mito, Japan 2012
- * "National Park" Bündner Kunstmuseum Chur, Switzerland, 2013
- * "Bush Power" Sydney Biennale, Australia, 2014
- * "Picnic" Museum for Contemporary Art PERMM, Perm, Russia, 2015
- * "Metafloristics" Museum of fine Arts, Gent, Belgium, 2016-2018
- * "Totentanz" Park Totentanz, Basel, Switzerland, 2016
- * "Lungwort" Kunsthaus Bregenz, Austria, 2017
- * "Too early to panic" Museum Tinguely, Basel 2018
- * "Aux Extrémités de notre Univers" Musée de Valence 2019
- * "Opferstock", Höhenrausch Linz, Austria
- * "Schatz & Jardin", FRAC Alsace, France
- * "COPAIN", FRAC Marseille, France

CEUVRES PERMANENTES

- "Masked ball of biodiversity" Kongresshaus Zürich, 2020
- "Microcosm, Tree, Macrocosm" Altersheim Wolfswinkel, Affoltern, 2020
- "Jungle of Distribution Systems" Christoph Merian Foundation Basel 2017
- "Les Pierres & le Printemps" Domaine Chaumont-sur-Loire, France, 2015
- "Sacrificial Offering" KKL Bâle, Beromünster, 2014
- "Organism" Novartis Rotkreuz, Switzerland, 2013
- "Paysage au grand galop" Musée de Valence, 2013
- "The Swing" Swiss National Bank, Berne, 2012
- "Ghost Satellites" Echigo-Tsumari Triennial Tokamachi, Japan 2012
- "Spring Grotto" Residence Quellgarten, Rheinfelden, Switzerland 2012
- "Eldorado" Silo, Cloister Schöntal Langenbruck, Switzerland 2011
- "The sleeping Beauty" Im Tal - Hasselbach, Germany 2009
- "Crystal Growth" Paul Scherrer Institute, Villingen, Switzerland 2007
- "Hunters Room", Hotel Castell, Zuz, Switzerland 2006
- "The Vegetative Nervous System", Museum Kunst Palast, Düsseldorf 2006
- "The Heart" Townhouse Uster, Switzerland 2006
- "Crystalline Ovulation IV" Swiss Institute Rome 2005
- "Les Envahisseurs!" mobile Greenhouse-Container 2004
- "Proliferation" Aargauer Kunsthaus, Aarau, 2003
- "Blemishes and Gold Mines", University, St. Gallen, Switzerland 2003

www.steinerlenzlinger.ch

Fête de *Schatz & Jardin*

Samedi 26 juin 12 h - 20 h /

Schatz & Jardin Gartenfest

Samstag 26. Juni 12.00 - 20.00 Uhr

Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger invitent le trio Simon Burger, Théo Vincent et Jonathan Poulet pour une déambulation sonore qui se déroulera tout l'après-midi dans le jardin.

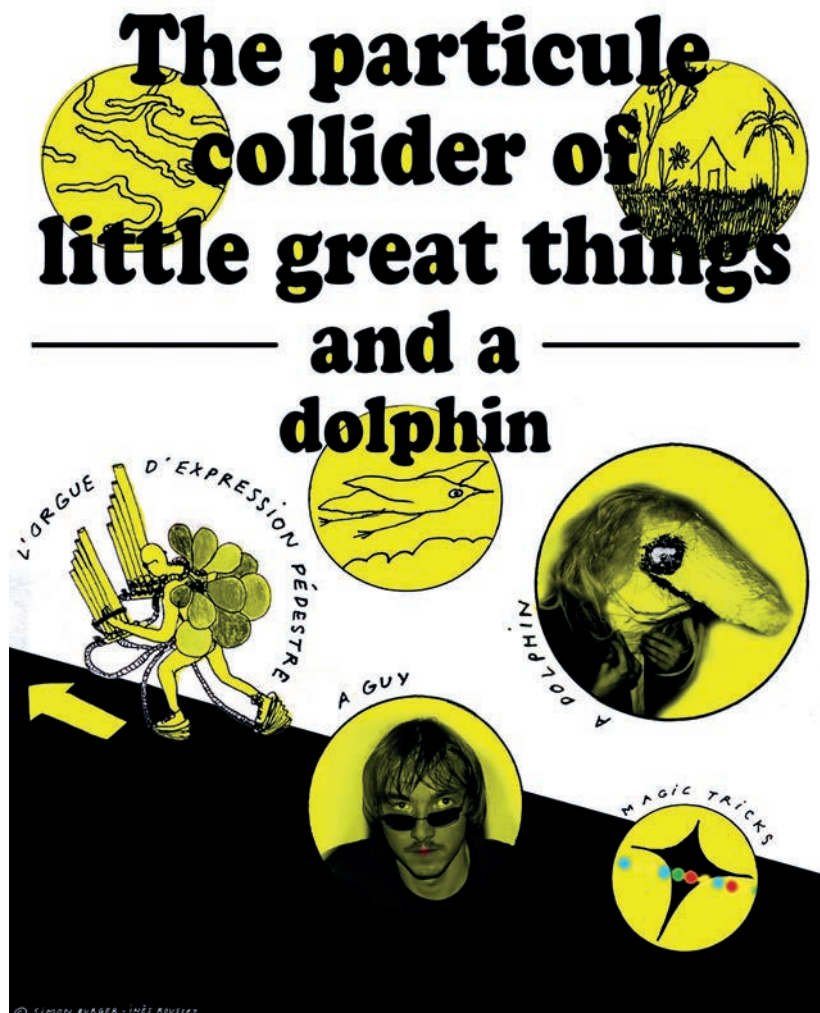
Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger laden das Trio Simon Burger, Théo Vincent und Jonathan Poulet zu einer Klangwanderung ein, die den ganzen Nachmittag im Garten stattfinden wird.

Actions spectaculaires et insignifiantes

The particule collider of little great things and a Dolphin

Spektakuläre und bedeutungslose Aktionen

The particule collider of little great things and a Dolphin



Programmation d'été autour de *Schatz & Jardin* / *Schatz & Jardin* Sommerprogramm

En libre accès

Du lundi au vendredi / 9 h - 17 h 30

Samedi et dimanche / 14 h - 17 h 30

Entritt frei

Montag - Freitag / 9.00 - 17.30 Uhr

Samstag und Sonntag / 14.00 - 17.30 Uhr

VOS RDV DE LA SEMAINE

Du lundi au vendredi, 9 h - 17 h 30

Lecture au jardin

Pour la première fois, le FRAC met à disposition ses ouvrages et catalogues que vous trouverez dans une bibliothèque installée spécialement pour vous dans le jardin.

Cet été sera bronzette-bouquinage sur nos chaises longues ou à l'ombre des divers abris construits par les artistes.

N'oubliez pas votre crème solaire et votre bouteille d'eau !

Mercredi

Ateliers Enfants

Vendredi, 18 h - 20 h

Le FRAC vous propose toute une programmation culturelle dans le jardin (concerts, discussions, conférences, contes...)

Samedi et dimanche, 14 h - 17 h 30

Visite commentée du jardin

Ateliers accompagnés par des artistes

Ateliers Familles

IHRE RDV DER WOCHE

Von Montag bis Freitag, 9.00 - 17.30 Uhr

Lesen im Garten

Erstmalig stellt das FRAC seine Bücher und Kataloge in einer Bibliothek im Garten zur Verfügung. Diesen Sommer verbringen Sie beim Sonnenbaden und Lesen auf unseren Liegestühlen oder im Schatten der verschiedenen, von den Künstlern gebauten, Unterstände.

Vergessen Sie Ihre Sonnencreme und Ihre Wasserflasche nicht!

Mittwoch

Workshops für Kinder

Freitag, 18.00 - 20.00 Uhr

Das FRAC bietet Ihnen ein kulturelles Programm im Garten (Konzerte, Diskussionen, Vorträge, Märchen...)

Samstag und Sonntag, 14.00 - 17.30 Uhr

Führung durch den Garten

Von Künstlern begleitete Workshops

Familien-Workshops



Presse & Ouverture / Presse & Öffnungszeiten

Conférence de presse

Vendredi 25 juin / 14 h - 16 h

Fête du jardin

Samedi 26 juin / 12 h - 20 h

Ouverture du jardin

Lundi - vendredi / 9 h - 17 h 30

Week-end / 14 h - 17 h 30

Fermeture du 1^{er} au 8 août

Retrouvez tous nos évènements sur :

www.frac.culture-alsace.org/

[Facebook](#) / [Instagram @fracalsace](#)

Contact

communication@frac-alsace.org

[KIT PRESSE](#)

Pressekonferenz

Freitag, 25.6. / 14.00 - 16.00 Uhr

Gartenfest

Samstag 26.6 / 12.00 - 20.00 Uhr

Öffnungszeiten des Gartens

Montag - Freitag / 9.00 - 17.30 Uhr

Wochenende / 14.00 - 17.30 Uhr

Geschlossen vom 1. bis 8. August

Finden Sie alle unsere Veranstaltungen unter:

www.frac.culture-alsace.org/

[Facebook](#) / [Instagram @fracalsace](#)

Kontakt

communication@frac-alsace.org

[KIT PRESS](#)

Partenaires et remerciements / Partner und Danksagen

Schatz & Jardin bénéficie du soutien de Pro Helvetia et d'autres mécènes privés. Le FRAC Alsace est financé par le ministère de la culture - DRAC Grand Est et la Région Grand Est.

Un grand merci à tous nos partenaires :

Ville de Sélestat

Vogel, entreprises TP

Agrivalor

Les pépinières Jean Gissinger, Rouffach

Merci pour leurs contributions :

Oupapo, entreprise paysagiste/ Luc Meinrad, pour son investissement et ses excellents conseils

Leonhart Sablières

Locashop, entreprise de location de matériel BTP et utilitaires

Aquamoine, entreprise de plantes et matériel pour bassins

Et tout particulièrement aux élèves et enseignantes de la classe de terminale « Aménagement et valorisation des espaces paysagers » du lycée agricole de Rouffach

Merci pour leur aide précieuse :

Achim Diedenhofen, Konrad Hilbers, Marianne et Eugen Weschler, Pia Steiner, André Siegel ainsi que nos stagiaires dynamiques, Héléna Griffault et Laura Reverret

Merci pour leurs conseils avisés :

Claudine Velten, Maison de Strasbourg, Région Grand Est
Caroline Witz, Service de l'environnement et des risques (SER), Direction départementale des territoires, Alsace
Karine Siltner-Defillon, paysagiste, association Canop'Terre
Stéphane Radovise, Préconis, cabinet d'études et d'ingénierie

Merci à Monsieur Samuel Klein, Service eau biodiversité, gestionnaire du domaine public fluvial de l'III, pour l'autorisation de prélèvement dans l'III qui maintient notre jardin en vie

Nous remercions chaleureusement toutes les personnes qui ont participé au projet en déposant un trésor et/ou une plante. Merci pour leur intérêt, leur curiosité et leur implication.

Schatz & Jardin wird von Pro Helvetia und anderen privaten Mäzenen gefördert. Der FRAC Alsace wird vom französischen Kultusministerium, DRAC Grand Est und der Region Grand Est finanziert.

Vielen Dank unseren Partnern:

Ville de Sélestat

Vogel, entreprises TP

Agrivalor

Les pépinières Jean Gissinger, Rouffach

Vielen Dank für die Beiträge:

Oupapo, Landschaftsbau/Luc Meinrad für seine exzellenten Ratschläge

Leonhart Sablières

Locashop, Materialverleih

Aquamoine, Pflanzen und Zubehör für Wasserbassins

Und ganz besonders den Schülern und Lehrenden der Abschlussklasse « Aménagement et valorisation des espaces paysagers » des Landwirtschaftsgymnasiums in Rouffach

Vielen Dank für die wertvolle Hilfe:

Achim Diedenhofen, Konrad Hilbers, Marianne und Eugen Weschler, Pia Steiner, André Siegel und unsere dynamischen Praktikantinnen Héléna Griffault und Laura Reverret

Danke für die kompetente Beratung:

Claudine Velten, Maison de Strasbourg, Région Grand Est
Caroline Witz, Service de l'environnement et des risques (SER), Direction départementale des territoires, Alsace
Karine Siltner-Defillon, Landschaftsbau, Verein Canop'Terre
Stéphane Radovise, Préconis, cabinet d'études et d'ingénierie

Vielen Dank an Samuel Klein, Abteilung Wasser Biodiversität, öffentliche Verwaltung des Fluss III, für die Erlaubnis, Wasser aus der III zu nehmen um unseren Garten am Leben zu erhalten.

Wir danken herzlich allen Personen, die am Projekt teilgenommen haben und uns einen Schatz oder Pflanzen beigesteuert haben.



prohelvetia



GISSINGER